

MISE EN GARDE

- Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, tout en permettant une bonne vision latérale.
 - Ce casque est conçu pour absorber l'énergie produite par un choc moyennant la destruction partielle ou la détérioration de la calotte ou de sa garniture intérieure.
 - Tout casque qui est soumis à un choc violent est à remplacer même si le dommage subi n'est pas apparent à première vue.
 - Ne pas peindre ni nettoyer avec des produits agressifs.
- ECE 22.05

WARNUNG

- Um einen ausreichenden Schutz zu gewähren muss dieser Helm genau passen und ausserdem eine gute seitliche Sicht garantieren.
 - Der Helm ist dazu bestimmt, die Heftigkeit und Energie eines Stosses aufzufangen, der die Schale oder die Innengarnitur teilweise oder ganz beschädigen könnte.
 - Jeder Helm, der einem heftigen Stoss ausgesetzt wurde, ist unbedingt zu ersetzen, auch wenn der Helm unbeschädigt scheint und keine sichtbaren Schäden aufweist. Der Helm darf weder mit Farbe angestrichen noch mit beizenden Mitteln gereinigt werden.
- ECE 22.05

WAARSCHUWING

- Om een voldoende bescherming te waarborgen moet deze helm goed passen en tevens een goed zijdelings zicht mogelijk maken.
 - Deze helm is bestemd om de kracht op te vangen, opgewerkt door een klop bij gedeeltelijke of algehele vernietiging van de schaal of het binnengarnituur.
 - Iedere helm die een hevige klap heeft opgevangen dient te worden vervangen, zelfs al is de geleden schade op het eerste zicht niet merkbaar.
 - Niet verven, noch reinigen met bijtende produkten.
- ECE 22.05

AVISO

- Para garantizar la protección suficiente, el casco tiene que estar bien ajustado y bien sujeto asegurando un buena visión lateral.
 - Cada casco que haya sido expuesto a un golpe violento tiene que sustituirse por otro.
 - Atención ! no se pueden aplicar pintura, gasolina o disolvente en el casco.
 - Esta casco esta disenado para absorber la energia producida por un choque mediante la destrucción parcial o el deterioro de la calota o de la guarnicion interior.
- ECE 22.05

WARNING

- No helmet can protect the wearer against all possible impacts.
- For maximum protection, the helmet must fit firmly on the head, and all retention straps must be securely fastened. With the chin-strap comfortably but firmly adjusted, it should not be possible, in most cases, for the helmet to be removed from the head when pulled at the rear in an upward direction.
- The helmet is designed to be retained by a strap under the chin.
- The helmet may be used with goggles.
- No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer. Do not drill or cut the shell.
- The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore if subjected to a severe blow, the helmet should be replaced even if it is apparently undamaged.
- The liner is essential to the intended performance of the helmet.
- The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives, etc., without the damage being visible to the user. Use only warm soapy water to clean the helmet surface.

DOT
AS 1698: 1988

LAZER
HELMETS

ADVICES - CONSEILS - EMPFEHLUNGEN**Vision - Vision - Sicht**

When riding a motorcycle, your life could depend on a clear vision. Keep it unhindered by observing these basic rules:

- Use only genuine face shields.
- Tinted face shields are for daytime use only.
- Always keep your face shield clean scratch free.
- Always keep your field of vision unobstructed.

A moto, la vue, c'est la vie. Veillez toujours à optimiser votre vision en respectant les règles élémentaires suivantes :

- Utilisez l'écran d'origine.
- N'utilisez un écran fumé qu'en plein jour.
- Gardez votre écran propre et sans rayures.
- N'obstruez pas votre champ de vision.

Beim Motorradfahren kann Ihr Leben von der klaren Sicht abhängen. Bei Beachtung der folgenden Punkte behalten Sie immer klare Sicht :

- Benützen Sie nur ein Original-LAZER-Visier.
- Ein getöntes Visier sollten Sie nur bei Tageslicht verwenden.
- Halten Sie Ihr Visier immer sauber und schützen Sie es vor Kratzern, damit die Sicht nicht beeinträchtigt wird.

Fastening - Fermeture - Verschluss

Your helmet will be useless if it's too big or not properly fastened. Always buy a helmet to your exact size and always fasten it properly.

Votre casque sera inutile s'il est trop grand ou s'il est mal attaché. Veillez donc à l'attacher à la bonne taille et à toujours fixer sa jugulaire.

Ihr Helm ist nutzlos, wenn er zu groß oder nicht richtig verschlossen ist. Kaufen Sie nur einen Helm, der Ihnen optimal passt und schliessen Sie ihn sorgfältig.

Modifications - Modifications - Veränderungen

Never modify your helmet in any way. Modifications could result in lowering the effectiveness of your helmet.

Il est formellement déconseillé d'apporter quelque modification que ce soit à votre casque. Cela pourrait impliquer des dégradations qui diminueraient l'efficacité de votre casque.

Manipulieren Sie nicht an Ihren Helm. Veränderungen stellen die Wirksamkeit und Sicherheit in Frage.

Damaged Helmet - Casque endommagé - Beschädigungen

When your helmet sustains a severe shock, part of its structure and lining may have been deteriorated by absorbing the energy of the impact. These damages may not be visible to the eye and only the manufacturer can determine whether your helmet is still safe. When in doubt, do not hesitate to replace it.

Lorsque votre casque subit un choc important, une partie de sa structure et de son rembourrage se détériore en absorbant l'énergie du choc; il se peut que cette détérioration reste invisible à l'oeil nu, et dans ce cas, seul le fabricant pourra contrôler si votre casque est encore valable. Dans le doute, remplacez-le.

Nach einem schweren Aufschlag können Teile der Schale (Helmstruktur) oder der Verkleidung beschädigt sein, weil sie die Aufschlagsenergie absorbiert haben. Solche Beschädigungen müssen nicht unbedingt (für das Auge) sichtbar sein und nur der Hersteller kann entscheiden, ob der Helm noch funktionsfähig ist. Bitte zögern Sie im Zweifelsfall nicht, den beschädigten Helm durch einen Neuen zu ersetzen.

MAINTENANCE

The exterior of the helmet should be cleaned only with non aggressive cleaners such as window cleaning fluids or better still with lukewarm soapy water. Do not use solvents, gasoline or similar products. To clean the visor (shield), dip it in lukewarm soapy water. Wipe it in a lint free cloth.

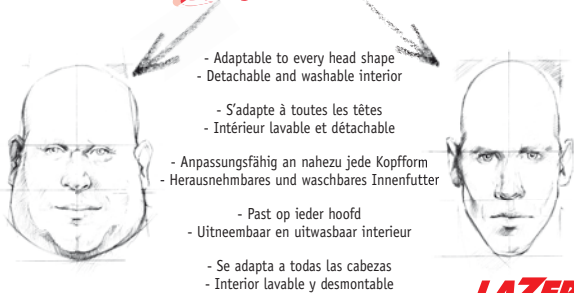
ENTRETIEN

L'extérieur de votre casque ne peut être nettoyé qu'avec des produits non agressifs du type lave-vitre, ou encore mieux de l'eau tiède légèrement savonnée. Ne pas utiliser de solvants, produits pétroliers... Pour nettoyer votre écran, laissez-le tremper dans un peu d'eau légèrement savonnée, puis essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.

WARTUNG

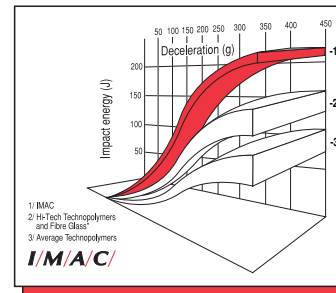
Die Außenseite Ihres Helms darf nur mit nicht-aggressiven Produkten wie Fensterwaschmitteln oder lauwarmen Seifenwasser gereinigt werden. Keine Lösungsmittel, Benzin o.ä. verwenden. Zum Reinigen tauchen Sie das Visier in lauwarmes Seifenwasser; anschließend mit einem fusselfreien Tuch abtrocknen.

Morpho System

**IMAC**

- Molecular structure modified by blending super strong bonding agents in the polymer chain.
- Higher resistance, better resiliency.
- Accrued mechanical impact resistance.
- Higher shock absorption capacity.
- Excellent longevity factor.
- Better resistance to solvents and petroleum by-products.
- Lightness and comfort.

- Structure moléculaire modifiée par l'alliage d'agents nobles.
- Haute résistance, meilleure élasticité.
- Résistance mécanique accrue aux impacts.
- Haute capacité d'absorption des chocs.
- Haute résistance aux solvants et aux hydrocarbures.
- Excellent coefficient de longévité.
- Légèreté et confort.

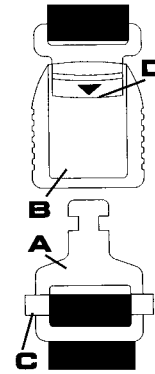


- Veränderte Molekularstruktur durch Einfügung von superstarken Adhäsionskomponenten in die Polymerkette.
- Höhere Widerstandsfähigkeit.
- Bessere Schockabsorbierungskapazität.
- Erhöhte mechanische Schlagfestigkeit.
- Bessere Beständigkeit gegenüber Lösungsmitteln und Treibstoffen.
- Ausgezeichneter Langlebigkeitsfaktor.
- Leichtgewicht.
- Bequemlichkeit und Tragefreundlichkeit.

- Estructura molecular modificada por la aleación de materiales nobles.
- Alta resistencia, mayor elasticidad.
- Mayor resistencia mecánica a los impactos.
- Gran capacidad de absorción de los golpes.
- Alta resistencia a los disolventes y a los hidrocarburos.
- Excelente coeficiente de longevidad.
- Ligereza y comodidad.

ADJUSTMENT OF THE QUICK RELEASE BUCKLE

1. To close the buckle, insert prong (A) in assembly (B). When you hear a click, the buckle is fastened.
2. Adjust the length of the chin strap by sliding it around the sliding bar (C).
3. Slide the strap into the plastic loop or attach it to the velcro. The buckle is now definitively adjusted.
4. To open the buckle, depress the red button. The arrow (A) is automatically ejected. Your buckle is now open.

**UTILISATION DE LA BOUCLE AUTOMATIQUE**

1. Pour fermer votre boucle, introduire la flèche (A) dans le boîtier (B). Vous entendez "clic", votre boucle est fermée.
2. Ajuster la longueur de la sangle en la faisant glisser autour de la barre coulissante (C).
3. Introduire l'extrémité de la sangle dans le passant en plastique ou la fixer au velcro. Votre boucle est alors bien ajustée.
4. Pour ouvrir votre boucle, il suffit d'appuyer sur le bouton rouge (D) dans le sens de la flèche, c'est-à-dire vers le bas du casque. La flèche (A) s'éjecte automatiquement. Votre boucle est alors ouverte.

BENUTZUNG DER AUTOMATISCHEN SCHNALLE

1. Zum Schliessen der Schnalle schieben Sie den Stift (A) in das Gehäuse (B). Wenn Sie das Klicken hören, ist die Schnalle geschlossen.
2. Die Länge des Kinnbandes stellen Sie durch Verschiebung des Bandes innerhalb der Haltlasche ein, danach in Kunststoffschleife schieben oder am Klettverschluss befestigen.
3. Um die Schnalle zu öffnen, drücken Sie den roten Knopf (D) in Pflirichtung, d.h. zur Unterseite des Helms. Der Stift (A) wird dann automatisch herausgedrückt. Ihre Schnalle ist offen.

UTILIZACIÓN DE LA HEBILLA

1. Para cerrar la hebilla, introducir la flecha (A) en la caja (B). Cuando se oiga un «clic», la hebilla está cerrada.
2. Ajustar la longitud de la correa pasándola alrededor de la barra deslizante (C).
3. Introducir el extremo de la correa por la presilla de plástico o fijarla al velcro. A partir de este momento, la hebilla está bien ajustada.
4. Para abrir la hebilla, basta con presionar el botón rojo (D) en el sentido de la flecha, es decir, hacia la parte inferior del casco. La flecha (A) se expulsa automáticamente. La hebilla está abierta.

LAZER
HELMETS

LAZER
HELMETS

ACCESORIOS Y PIEZAS SUELTAS.

- Pantallas: diversos tonos disponibles. Póngase en contacto con su distribuidor.
- Lentes Pinlock: claro, ahumado 80%, naranja.
- Kit de plaquitas/cremalleras, kits de juntas pantallas, protector de nariz.
- Calotas, almohadillas de carillas de múltiples espesores y tamaños.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE.

- Visiere : In verschiedenen Tönungen verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Pinlock-Linsen : Klar, getönt 80%, Orange.
- Platten/Visiermechanismus-Satz, Visierabdichtungssätze, Windschutz.
- Innenfutter, Backenpolster in vielen Dicken und Größen.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS.

- Visors: several colours available. Please contact your dealer.
- Pinlock lenses: clear, 80% smoked, orange.
- Nosepiece/ratchet kits, visor joints kits, mufflers.
- Cradles, cheek pads in several thicknesses and sizes.

ACCESSOIRES EN WISSELSTUKKEN.

- Vizieren : diverse tinten zijn verkrijgbaar. Gelieve contact op te nemen met uw verkoper.
- Pinlock-lenzen : helder, donker 80%, oranje.
- Kit met plaatjes/heugels, afdichtingkits vizieren, neusbescherming.
- Schalen , wangkussens in verschillende diktes en maten.

ACCESSOIRES ET PIECES DETACHEES.

- Ecrans : diverses teintes disponibles. Veuillez contacter votre revendeur.
- Lentilles Pinlock : clair, fumée 80%, orange.
- Kit de plaquettes/crémaillères, kits de joints écrans, cache-nez.
- Coiffes, coussins de joues en épaisseurs et tailles multiples.

LAZER



www.lazerhelmets.com

Cross HM SA

Rue André Dumont, 3 - B-1435 Mont-St-Guibert - Belgium
Tel: +32 (0) 10 300 300 - Fax: +32 (0) 10 300 339
Mail: corporate@lazerhelmets.com

LAZER
HELMETS

